



新编 韩国语 基础教程

신편
한국어 기초교정

崔凤春 编著

延边人民出版社



新编韩国语基础教程

崔凤春 编著

延边人民出版社

责任编辑:金哲焕

责任校对:文 豪

图书在版编目(CIP)数据

新编韩国语基础教程 / 崔凤春编著. —延吉: 延边人民出版社, 2005.10

ISBN 7-80698-550-6

I. 新… II. 崔… III. 朝鲜语—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 116614 号

新编韩国语基础教程

出版: 延边人民出版社

(吉林省延吉市友谊路 363 号, <http://www.ybcbs.com>.)

印刷: 延边大成印刷有限公司

发行: 延边人民出版社

开本: 787×1092 毫米 1/16 开 印张: 17 字数: 340 (千字)

标准书号: ISBN 7-80698-550-6 / G · 401 (民文)

版次: 2005 年 10 月 第 1 版 2005 年 10 月 第 1 次印刷

印数: 1—1000 册 定价: 28.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

前 言

随着中韩两国在政治、经济、科技、文化等许多领域的交往日益扩大,很多中国人,特别是包括中韩合资,韩国独资企业的中国籍工人在内的年轻人热切希望学习韩国语,了解韩国文化。现在,学习韩国语的风气在全国范围内悄然兴起,这也可以说是“韩流”、“韩潮”的一种表现吧。

对一个民族,一个国家来说,包括本民族的语言和本国主体民族的语言在内的任何一种语言,无疑是一种资源,须要进行有目的的、有计划的开发。同样,对一个志在四方的当代青年来说,掌握好、运用好一门外语,无疑是对一个新天地的有效的开辟,是利用人家的资源来丰富自己资本的明智的选择。

本书是一本以初学者为对象的韩国语初级教程,共有25课。其中,第一课至第五课是语音部分,要求学员掌握好韩国语的19个辅音、21个元音和27个收音的发音要领和规则,特别要掌握好几个音变规则。第六课至二十四课是会话部分,每课分为课文、发音、单词、注释、语法、模仿练习和补充单词,要求学员掌握好单词,理解好相关的语法,记好惯用句型,提高会话能力。第25课是阅读课,简要地介绍了韩国文化生活的各个方面。

本书在编写过程中得到广西师范大学出版社和延边人民出版社的大力支持,特别是担任本书责任编辑的延边人民出版社编审室的金哲焕编审对本书的内容和体例提出了很多宝贵的意见,在此谨向他们致以由衷的敬意。

由于编著者水平有限,书中的缺点,不足之处乃至错误是在所难免的,恳请诸位专家和读者不吝赐教,提出批评与指正。

编著者

2005年10月 于桂林

目 录

| | | |
|--------|------------|-----|
| 제 1 과 | 한글 | 1 |
| 제 2 과 | 모음 | 11 |
| 제 3 과 | 자음 | 19 |
| 제 4 과 | 받침 | 29 |
| 제 5 과 | 음변 | 40 |
| 제 6 과 | 등교 | 57 |
| 제 7 과 | 공부 | 69 |
| 제 8 과 | 쇼핑 | 77 |
| 제 9 과 | 공원 | 88 |
| 제 10 과 | 생활 | 96 |
| 제 11 과 | 서점 | 104 |
| 제 12 과 | 휴가 | 113 |
| 제 13 과 | 가족 | 121 |
| 제 14 과 | 숙박 | 128 |
| 제 15 과 | 식당 | 138 |
| 제 16 과 | 교통 | 147 |
| 제 17 과 | 전화 | 157 |
| 제 18 과 | 등록 | 164 |
| 제 19 과 | 편지 | 174 |
| 제 20 과 | 시험 | 181 |
| 제 21 과 | 소포 | 190 |
| 제 22 과 | 병원 | 199 |
| 제 23 과 | 환전 | 209 |
| 제 24 과 | 공항 | 217 |
| 제 25 과 | 한국문화생활 | 226 |
| 附录 1 | 语言结构常识 ABC | 238 |
| 附录 2 | 단어목록(单词总表) | 242 |

제 1 과

한글(韩文)

1. 유래(由来)

韩国语的文字叫做“한글(hanger)”，是包括现在韩国国民的祖先在内的朝鲜半岛全体住民的文字，创制于公元1444年，当时叫做《训民正音》。在此之前，朝鲜半岛的住民，直接使用汉字和汉文。《训民正音》一开始没有音位名称，只按汉字读音解释音值，到了16世纪才制订文字排列顺序，并起了字母的名称。1894年，朝鲜王朝宣布《训民正音》为国家公用文字，但仍然兼用汉字，一直沿用到解放后。1949年，朝鲜民主主义人民共和国废止了汉字，但韩国至今仍没有废止汉字。韩文在其演变过程中，大量吸收了汉语词汇，并创制了一些韩国独有的汉字和固有的汉字词。据统计，韩文中汉字词超过半数以上。从1948年韩国和朝鲜各自建国以来，两国分别产生了一些新词术语然而，那些术语在整个韩文词语中只占一小部分。特别是韩国大量吸收了英语借词，从这一点上看，韩朝两国的韩国语有所不同。

韩文共有40个字母，其中元音字母有21个，辅音字母有19个。

韩文具有以下特点：

第一，韩文是助词、词尾和敬语系统相当发达的粘着语。

第二，在语法方面，韩文以谓词结尾，不存在阳性和阴性区别。

第三，在音韵方面，存在着元音和谐现象，辅音按音的性质分为松音、送气音和紧音。

2. 어휘(词汇)

韩国语词汇,按其来源大致可分为三类.

(1) 고유어(固有词)

固有词,是韩国语词汇的核心部分.

例如:

높다: 高

나라: 国家

올해: 今年

낮다: 低

임금: 王

오늘: 今天

(2) 한자어(汉字词)

来自汉字的词,共有三种.

1. 直接采用汉语词.

例如:

국가: 国家

금년: 今年

초대: 招待

혁명: 革命

명년: 明年

장래: 将来

2. 采用日本的汉字.

例如

공장: 工场(工厂)

축구: 蹴球(足球)

병원: 病院(医院)

정구: 庭球(网球)

신문: 新闻(报纸)

영화: 映画(电影)

3. 韩国自己创制汉文字和汉字词.

例如

(1) 汉文字

담: 番 → 水田

돌: 厓 → 石头

칼: 架 → 刀

(2) 汉字词

칠판(漆板): 黑板

책보(册褌): 书包

미안(未安): 对不起

(3) 외래어(外来词)

借用欧美及东方国家的一些语言。

例如

가이드: guide → 向导

뉴스: news → 新闻

라디오: radio → 收音机

컴퓨터: computer → 计算机

스포츠: sports → 体育, 运动

카메라: camera → 照相机

파티: party → 聚会

가스: gas → 煤气, 气体, 毒瓦斯

니코틴: nicotine → 尼古丁

레코드: record → 留声机

키스: kiss → 接吻

스타: star → 名星

카운터: counter → 收银台, 总台

프로그램: program → 程席, 节目, 目录

3. 음절(音节)

韩文是用字母来表示语音的表音文字, 一个字母基本上代表一个音, 但拼写时以音节为单位组合成字。所谓音节, 是一个或几个音素按一定的语音规律组成的最小的语言结构单位。而音素则是在语音中最小的单位, 例如“손(手)”是由辅音“ㄸ”, 元音“ㅏ”, 收音“ㄴ”这三个音素组成的。韩国语的每个音节必须有一个元音, 没有元音就不能构成音节。声带颤动, 气流在口腔的通路上不受到任何阻碍而发出的声音叫做元音, 也叫母音。元音分为单元音和复合元音。单元音在发音过程中发音器官不变, 声音也不变。主要是根据舌头的位置和高低、嘴唇的开合来区分的。复合元音在发音过程中发音器官和声音都不是固定的, 有所变化。发音时气流通路有阻碍的音叫做辅音, 也叫子音。韩国语的辅音不能单独成为音节, 它只能依附于元音之前或元音之下做声母或收音。拼成音节时, 这个辅音是

做声母或收音,在元音前或后,只能依附于一个元音。辅音跟元音结合,才能拼成音节。

韩国语的拼音,实际上就是指辅音和元音的结合。辅音跟元音相拼时,气流不要停顿,要一口气拼成一个音节。如果中间停顿,就拼不出要拼的音。因此,从辅音过渡到元音时,不应有任何界线。拼音时,辅音要念得又轻又短,相比之下,元音要念得重些、长些。如果中间有了停顿,就容易产生过渡音。

韩国语的音节有以下四种类型:

第一,由一个元音构成的音节(既无声母又无收音)。

第二,一个辅音依附于元音之前做声母的音节。

第三,一个辅音依附于元音之下做收音的音节。

第四,一个辅音依附于元音之前做声母,另一个辅音依附于元音之下做收音的音节。

韩文字母结构:

元音 → 아 어 오 우

辅音 + 元音 → 도 루 므 비

元音 + 收音 → 악 울 읍 읍

辅音 + 元音 + 收音 → 값 굶 를 빛

不带收音的音节叫做开音节,带收音的音节叫做闭音节。就韩国语书写形式而言,又具有音节文字的特点,其基本笔顺是:从左到右、从上到下。

例如:

〈가수(歌手)〉是由〈ㄱ〉、〈ㅏ〉、〈ㅓ〉、〈ㅛ〉四个音素构成的。其中〈ㄱ〉代表〈g〉音,〈ㅏ〉代表〈a〉音,〈ㅓ〉代表〈s〉音,〈ㅛ〉代表〈u〉音。但是在书写的时候把〈ㄱ〉和〈ㅏ〉按左右结构拼写成〈가〉,〈ㅓ〉和〈ㅛ〉按上下结构拼写成〈수〉,即〈가〉和〈수〉分别代表一个音节。

4. 품사(词类)

现代韩国语的词类可分不变词和可变词。不变词包括体词(名词、代词、数词)、修饰词(冠词、副词)、独立词(感叹词)和助词(格助词、补助词)。可变词指谓词,即动词和形容词。

韩国语的动词可分为自动词、他动词和自他动词。在动词中,有的动词所表示的行为涉及到其它对象,而有的动词所表示的行为则不涉及其它对象。前者叫做他动词,后者叫做自动词。

他动词需要有直接宾语才能表达一个完整的意思,如〈먹다(吃)〉、〈들다(抬)〉、〈쓰다(使用)〉等都需要直接宾语。

自动词表明主语的动作或作用,不需要直接宾语便可以表达一个完整的意思,如〈가다(去)〉、〈자다(睡)〉、〈죽다(死)〉、〈밝다(亮)〉等都不需要直接宾语。

自他动词既可以成为自动词,又可以成为他动词,如〈부르다(吃饱)〉是自动词,〈부르다(唱歌)〉是他动词。

现将本书所有词类的第一个字暂定为该词的略语,包括他动词、自动词和外来词。此外,自他动词简称(自他),不完全名词简称(不完),前缀和后缀分别简称(前)和(后)。即:

| | | | |
|------|--------|-------|--------|
| 名词 | → (名) | 不完全名词 | → (不完) |
| 代词 | → (代) | 数词 | → (数) |
| 自动词 | → (自) | 他动词 | → (他) |
| 自他动词 | → (自他) | 形容词 | → (形) |
| 副词 | → (副) | 冠形词 | → (冠) |
| 感叹词 | → (感) | 助词 | → (助) |
| 词组 | → (词) | 词尾 | → (尾) |
| 前缀 | → (前) | 后缀 | → (后) |

5. 조사와 어미(助词和词尾)

韩国语是借助附在体词(名词、代词、数词)后面的助词和附在谓词(动词、形容词)词干后面的词尾来确定每个词在句子中的语法关系。其词序通常是:

主语 + 宾语 + 谓语

例如:

나는 + 글을 + 먹어요.
主语 + 宾语 + 谓语

这个句子中的基本词〈나、글、먹〉是借助助词〈는、을、어요〉来分别表示它们在句子中的语法关系。

韩国语的谓词是由词干和词尾而组成的。词干是词的主要组成部分，是表示词义的基础，它在组词造句时不发生任何变化。词尾是加在词的最后，表示词形变化的词素，它在组词造句时发生各种变化。

谓词的基本形(或原形)是由词干及其后面附加词尾〈다〉而构成的。换言之，在谓词的基本形中除去〈다〉的剩余部分，就是谓词的词干。因此，谓词都以〈다〉结尾，〈다〉前面的字叫做词干。

在词汇表或词典中，只列出谓词基本形。

例如

基本形: 하다 (做) = 하 (词干) + 다 (词尾)

基本形: 있다 (有) = 있 (词干) + 다 (词尾)

基本形: 아름답다 (好) = 아름답 (词干) + 다 (词尾)

韩国语的助词根据其功能可分为格助词、添意助词、复数助词、连接助词，而词尾也根据其功能分为修饰词尾、定语助词、时态词尾、尊敬词尾、语态词尾和终结词尾。

- (1)格助词: 附在体词后面表示该词在句子中的位置及跟其它词的关系。
- (2)添意助词: 附在体词后面添加各种语法意义,有时还可以充当格词尾。
- (3)复数助词: 附在体词后面表示复数。
- (4)连接助词: 附在谓词词干和体词后面,连接前后两个词、词组或分句。
- (5)修饰词尾: 主要附在谓词词干后面,修饰后面的谓词,使之充当状语。
- (6)定语词尾: 主要附在谓词词干后面,使谓词充当定语,并表示一定的时态关系。
- (7)时态词尾: 夹在谓词词根和其它词尾之间,表示行为动作发生的时间或状态、性质形成的时间。
- (8)尊敬词尾: 夹在谓词词根和其它词尾之间,对行动主题表示尊敬。
- (9)语态词尾: 夹在谓词词根和其它词尾之间,表示行动与主体的关系。
- (10)终结词尾: 附在句末表示句子的完了。

时制: 时态词尾以说话当时的那个瞬间为准,表明行为动作或状态何时发生或形成。我们把这种时态词尾的时间关系叫做“时制”。时制词尾可分为过去时、现在时和将来时三种。

1. 过去时

表示行为动作或状态在说话的瞬间已经进行或形成。

过去时词尾<았/었/였/했>在与没有收音的词根相连时,口语中往往紧缩为一个音节,而书面语中可以不紧缩。

例如

가 + 았 + 습니다 → 가았습니다 → 갔습니다. 去了。

오 + 았 + 습니다 → 오았습니다 → 왔습니다. 来了。

하 + 였 + 습니다 → 하였습니다 → 했습니다. 做了。

2. 现在时

表示行为动作或状态在说话的瞬间正在进行或形成。表示“现在时”不用特定的时态词尾,终结词尾本身就表示“现在时”。

例如

무엇을 봅니까? 看什么呢?

신문을 봅니다. 看报纸。

같이 갑시다. 咱们一起走吧。

3. 将来时

表示行为动作或状态在将来发生或形成。过去时词尾<겠>附在谓词词根或体词的谓词型后面,表示行为动作或状态在说话的那个瞬间以后产生。

例如

제가 가겠습니다. 我要去。

오늘 비가 오겠어요. 今天可能要下雨。

6. 문장성분 (句子成分)

韩文句子成分,一般分为主语<주어>、谓语<술어>、宾语<보어>、引语<인용어>、定语<규정어>、状语<상황어>等 6 种。

句子成分(即词与词之间的关系),主要靠助词和词尾来确定。各种句子成分有一定的排序,但并不十分严格,必要时可以调换。其排序大致如下:

1. 主语在前, 谓语在后。

例如

비가 온다. 下雨。

主语 谓语

2. 宾语在谓语之前。

例如

밥을 먹는다. 吃饭。

宾语 谓语

3. 引语在谓语之前。

例如

그는 ‘가라’ 고 한다. 他说:“回去。”

主语 引语 谓语

4. 状语在被修饰的谓语之前。

例如

나는 숙제를 다 했다. 我把作业做完了。

主语 宾语 状语 谓语

5. 定语在被修饰的体词之前

例如

예쁜 소녀에게 꽃을 주었다. 向美少女送了花。

定语 间接宾语 直接宾语 谓语

此外, 韩国语中普遍存在着省略句子主语的现象。

7. 띄어쓰기(隔写法)

韩文通常以词为单位隔开写, 词与词之间要隔一格, 而词尾则必须附在词

后,不能隔开写。韩文隔写法如下。

(1) 助词与单词可以连写。

例如

1. 한국(名词) + 에서(助词) → 한국에서(在韩国)
2. 학교(名词) + 에서(助词) + 처럼(助词) → 학교에서처럼
(像在学校那样)

(2) 不完全名词可以隔开写。

例如

1. 푸른 것(不完)은 바다예요 → 푸른 것은 바다예요。(蓝的是大海。)
2. 이 분(不完)이 화가예요 → 이 분이 화가예요。(这位是画家。)

(3) 量词可以隔开写, 不过, 在表示顺序或习惯上与数词连用时可以连写。

例如

1. 개(名) 두(数) 마리(量) → 개 두 마리 (两条狗)
2. 신(名) 한(数) 켤레(量) → 신 한 켤레 (一双鞋)
3. 세(数) 시(量) 삼십오(数) 분(量) → 세시 삼십오분(3时35分)
4. 2005(数)년(量) 5월 1일 → 2005년 5월 1일(2005年5月1日)

(4) 写数字时, 以“万”为单位可以隔开写。

例如

2345만 6789 → 이천삼백사십오만 육천칠백팔십구(2345万6789)

(5) 连接两个单词或列举若干单词时, 可以隔开写。

例如

1. 화가(画家) 겸(兼) 작가(作家) → 화가 겸 작가(画家兼作家)
2. 회장(会长) 및(及) 회원(会员) → 회장 및 회원(会长及会员)

(6) 由单音节组成的单词并用时, 可以隔开写。

例如

1. 그(那个)곳(地方) → 그 곳 (那个地方)
2. 이(这)때(时) → 이 때 (这时)

3. 큰(大)것(的) → 큰 것 (大的)

(7) 辅助动词原则上隔开写, 但有时根据情况也可以连写。

例如

1. 도와 주다 → 도와주다 (帮助)
2. 들어 가다 → 들어가다 (进去)
2. 비가 올 듯 하다 → 비가 올듯하다 (好象要下雨)

(8) 姓与名、姓与号连写, 但附加的称号或职务等应隔开。

例如

1. 백범(号)김구(姓名) 선생(先生) → 백범김구 선생(白凡金九先生)
2. 김규식(姓名) 회장(会长) → 김규식 회장(金奎植会长)

(9) 固有词原则上隔开写, 但也可以连写。

例如

1. 서울 대학교 사범 대학 → 서울대학교 사범대학 (汉城大学师范学院)
2. 대성 중학교 → 대성중학교 (大成中学)

(10) 专业用语原则上隔开写, 但也可以连写。

例如

1. 장거리 전화 → 장거리전화 (长途电话)
2. 만성 백혈병 → 만성백혈병 (慢性白血病)

제 2 과

모음(元音)

韩国语的元音,根据在一个音节里所包含的元音音素的多少,分为单元音(홀모음)和复合元音(겹모음)。单元音就是在一个音节里只包含一个音素的元音;复合元音就是在一个音节里包含两个元音音素的元音。元音单独构成音节时,为了字形的整齐,在元音的左边或上边加上一个形式字母〈ㅇ〉,但音值不变,仍读原来的音。韩文共有 21 个元音,其中单元音有 8 个,复合元音有 13 个,图示如下:

| | |
|------|-------------------------------|
| 单元音 | ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅡ ㅣ ㅞ ㅟ |
| 复合元音 | ㅘ ㅙ ㅚ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ |

1. 홀모음 (单元音)

1. ㅏ [a]

发音时,开口度要大一些,颌下垂,舌面放平,舌后部略微抬起,舌尖轻轻地抵住下齿和下齿龈,嘴唇不要紧张,也不要成圆形。其音值相当于拼音里的〈阿 ā〉。

但不要把韩国语的〈ㅏ〉和拼音里的〈a〉完全等同起来。因为韩国语的〈ㅏ〉不象拼音里的〈a〉那样有各种语音变体。例如,拼音中〈yan〉的音素〈a〉跟韩语的〈ㅏ〉有所不同。

2. ㅏ [ə]

发音时,开口度比发<ㅏ>时要小一些,舌面前部稍微隆起,嘴唇不要成圆形,要成自然状态。其音值相当于拼音里的<俄 é>,例如拼音<波 bō>、<佛 fó>、<模 mó>、<喝 hē>、<得 dé>、<则 zé>中的音素<o、e>与之相似。

3. ㅓ [o]

发音时,开口度跟<ㅏ>基本相同,但舌身降低并向后缩,舌面后部向软腭略微隆起,嘴唇稍微张开并向前收拢,略呈圆形。其音值相当于拼音里的<噢 ō>。

韩国语的<ㅓ>和拼音里的<噢 ō>相比,开口度稍小,唇更圆。要注意双唇向前收拢后应保持不动,否则容易发成拼音里的<ou>音,变为二合元音。(注:由两个元音音素结合而成的一种复合元音)。

此外,<ㅓ>与<ㅏ>的最大的差别在于唇形,即<ㅓ>是圆唇,<ㅏ>是扁唇。

4. ㅜ [u]

发音时,开口度比<ㅓ>更小,舌身后缩,舌面后部隆起,离软腭很近,双唇拢成圆形,比<ㅓ>更向前突出。其音值相当于拼音的<屋 wū>。

韩国语的<ㅜ>和拼音里的<u>相比,舌位稍微低,双唇略微向后松弛。

5. ㅡ (ū)

发音时,开口度较小,舌位居中,双唇几乎合拢并向两边拉开,上下牙齿靠近,舌身略微向后缩,舌面前部放开,舌面后部稍微向软腭隆起,舌尖不靠下齿背,但不得抬高。拼音中没有与之相对应的元音。

如果把拼音<资 zī>、<刺 cī>、<思 sī>、<日 rì>的声音自然延长,后半截的韵母<i>音就跟韩国语的<ㅡ>音相近。注意不要把<ㅡ>音发成拼音里的<e>音或<u>音。

6. ㅣ [i]

发音时,开口度较小,嘴唇稍微张开,嘴角略微向左右拉紧,舌尖抵住下齿背,舌面前部向硬腭隆起,双唇不要收圆。其音值相当于拼音里的<依 yī>。

不过,把拼音里的<i>跟韩国语的<ㅣ>相比,舌面前部更接近于硬腭。